

Declaration and Power of Attorney for Patent Application
English Language Declaration

As a below named inventor, I hereby declare that:

My residence, post office address and citizenship are as stated below next to my name.

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled:

"TRANSLATION SYSTEM"

the specification of which

(check one)

is attached hereto.
 was filed on August 22, 2001 as United States Application No. 09/914,149

and was amended on _____
 (if applicable)

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

I acknowledge the duty to disclose to the United States Patent and Trademark Office all information known to me to be material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56.

I hereby claim foreign priority benefits under Title 35, United States Code, Section 119(a)-(d) or Section 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or Section 365(a) of any PCT International application which designated at least one country other than the United States, listed below and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate or PCT International application having a filing date before that of the application on which priority is claimed.

Prior Foreign Application(s)

Priority Not Claimed

9904004.0 (Number)	Great Britain (Country)	Feb. 22, 1999 (Day/Month/Year Filed)	<input type="checkbox"/>
9919369.0 (Number)	Great Britain (Country)	Aug. 16, 1999 (Day/Month/Year Filed)	<input type="checkbox"/>
 (Number)	 (Country)	 (Day/Month/Year Filed)	<input type="checkbox"/>

I hereby claim the benefit under 35 U.S.C. Section 119(e) of any United States provisional application(s) listed below:

(Application Serial No.)

(Filing Date)

I hereby claim the benefit under 35 U.S.C. Section 120 of the United States application(s), or Section 365(c) of any PCT International application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT International application in the manner provided by the first paragraph of 35 U.S.C. Section 112, I acknowledge the duty to disclose to the United States Patent and Trademark office all information known to me to be material to patentability as defined in Title 37, C.F.C., Section 1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of this application:

PCT/IB00/00219
(Application Serial No.)

February 22, 2000
(Filing Date)

(Status)
(patented, pending, abandoned)

(Application Serial No.)

(Filing Date)

(Status)
(patented, pending, abandoned)

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

TO GET A COPY OF THIS DOCUMENT

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith. (list name and registration number)

David G. Conlin	Reg. No. 27,026
Kathryn A. Piffat, Ph.D.	Reg. No. 34,901
Christine C. O'Day	Reg. No. 38,256
Robert L. Buchanan	Reg. No. 40,927
Linda M. Buckley	Reg. No. 31,003
Peter J. Manus	Reg. No. 26,766
John B. Alexander	Reg. No. P-48,399
Steven M. Jensen	Reg. No. 42,693

William J. Daley, Jr.	Reg. No. 35,487
Cara Z. Lowen	Rég. No. 38,227
George W. Neuner	Reg. No. 26,964
David E. Tucker	Reg. No. 27,840
George W. Hartnell, III	Reg. No. 42,368
Lisa Swiszcz Hazzard	Reg. No. 44,368
Peter F. Corless	Reg. No. 33,860
Richard Roos	Reg. No. 45,053

Send Correspondence to:

David G. Conlin, Esq.
 Dike, Bronstein, Roberts & Cushman
 Intellectual Property Practice Group of
 EDWARDS & ANGELL, LLP
 P.O. Box 9169
 Boston, Massachusetts 02209
 U.S.A.

Direct Telephone Calls to:
 (name and telephone number)

David G. Conlin
 Telephone: (617) 439-4444
 Facsimile: (617) 439-4170

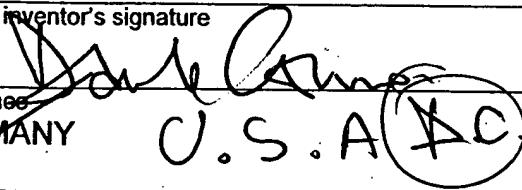
Full name of sole or first inventor FATIMA GEBAUER	
Sole or first inventor's signature	Date:
Residence GERMANY	
Citizenship GERMAN	
Post Office Address Lerchenstrasse 28, D-69251 Gailberg, Germany	

2-00

Full name of second inventor, if any

Davide Corona

Second inventor's signature



Date:

9-10-2001

Residence

GERMANY

U.S.A 

Citizenship

German

ITALIANA 

Post Office Address

Brechtelstrasse 8-10, D-69126 Heidelberg, Germany

CA



125 PEACH TERRACE, SANTA CRUZ-CA, 95060 (U.S.A)

Full name of third inventor, if any

Giovanna Bergamini

Third inventor's signature

Date:

Residence

GERMANY

Citizenship

German

Post Office Address

Römerstrasse 25, D-69115 Heidelberg, Germany

Full name of third inventor, if any

Peter Becker

Third inventor's signature

Date:

Residence

GERMANY

Citizenship

German

Post Office Address

Salzstrasse 9, D-82194 Gröbenzell, Germany

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith. (list name and registration number)

16	David G. Conlin	Reg. No. <u>27,026</u>	William J. Daley, Jr.	Reg. No. <u>35,487</u>
	Kathryn A. Piffat, Ph.D.	Reg. No. <u>34,901</u>	Cara Z. Lowen	Reg. No. <u>38,227</u>
	Christine C. O'Day	Reg. No. <u>38,256</u>	George W. Neuner	Reg. No. <u>26,964</u>
	Robert L. Buchanan	Reg. No. <u>40,927</u>	David E. Tucker	Reg. No. <u>27,840</u>
	Linda M. Buckley	Reg. No. <u>31,003</u>	George W. Hartnell, III	Reg. No. <u>42,368</u>
	Peter J. Manus	Reg. No. <u>26,766</u>	Lisa Swiszcz Hazzard	Reg. No. <u>44,368</u>
	John B. Alexander	Reg. No. <u>P-48,399</u>	Peter F. Corless	Reg. No. <u>33,860</u>
	Steven M. Jensen	Reg. No. <u>42,693</u>	Richard Roos	Reg. No. <u>45,053</u>

Send Correspondence to:

David G. Conlin, Esq.
Dike, Bronstein, Roberts & Cushman
Intellectual Property Practice Group of
EDWARDS & ANGELL, LLP
P.O. Box 9169
Boston, Massachusetts 02209
U.S.A.

Direct Telephone Calls to:
 (name and telephone number)

David G. Conlin
 Telephone: (617) 439-4444
 Facsimile: (617) 439-4170

Full name of sole or first inventor
FATIMA GEBAUER

Sole or first inventor's signature



Date:

9-10-01

Residence
 GERMANY

Citizenship
 GERMAN SPANISH

Post Office Address
 Lerchenstrasse 28, D-69251 Gailberg, Germany DEK

Full name of second inventor, if any
Davide Corona

Second inventor's signature

Date:

Residence
GERMANY

Citizenship
German

Post Office Address
Brechelstrasse 8-10, D-69126 Heidelberg, Germany

Full name of third inventor, if any
Giovanna Bergamini

Third inventor's signature

Date:

Residence
GERMANY

Citizenship
German

Post Office Address
Römerstrasse 25, D-69115 Heidelberg, Germany

Full name of third inventor, if any
Peter Becker

Third inventor's signature

Date:

Residence
GERMANY

Citizenship
German

Post Office Address
Salzstrasse 9, D-82194 Gröbenzell, Germany

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith. (list name and registration number)

David G. Conlin Reg. No. 27,026
 Kathryn A. Piffat, Ph.D. Reg. No. 34,901
 Christine C. O'Day Reg. No. 38,256
 Robert L. Buchanan Reg. No. 40,927
 Linda M. Buckley Reg. No. 31,003
 Peter J. Manus Reg. No. 26,766
 John B. Alexander Reg. No. P-48,399
 Steven M. Jensen Reg. No. 42,693

William J. Daley, Jr. Reg. No. 35,487
 Cara Z. Lowen Reg. No. 38,227
 George W. Neuner Reg. No. 26,964
 David E. Tucker Reg. No. 27,840
 George W. Hartnell, III Reg. No. 42,368
 Lisa Swiszcz Hazzard Reg. No. 44,368
 Peter F. Corless Reg. No. 33,860
 Richard Roos Reg. No. 45,053

Send Correspondence to:

David G. Conlin, Esq.
 Dike, Bronstein, Roberts & Cushman
 Intellectual Property Practice Group of
 EDWARDS & ANGELL, LLP
 P.O. Box 9169
 Boston, Massachusetts 02209
 U.S.A.

Direct Telephone Calls to:
 (name and telephone number)

David G. Conlin
 Telephone: (617) 439-4444
 Facsimile: (617) 439-4170

Full name of sole or first inventor FATIMA GEBAUER	
Sole or first inventor's signature	Date:
Residence GERMANY	
Citizenship GERMAN	
Post Office Address Lerchenstrasse 28, D-69251 Gailberg, Germany	

Full name of second inventor, if any

Davide Corona

Second inventor's signature

Date:

Residence

GERMANY

Citizenship

German

Post Office Address

Brechtelstrasse 8-10, D-69126 Heidelberg, Germany

Full name of third inventor, if any

Giovanna Bergamini

Third inventor's signature

Date:

Residence

GERMANY

Citizenship

German

Post Office Address

Römerstrasse 25, D-69115 Heidelberg, Germany

Full name of third inventor, if any

Peter Becker

Third inventor's signature

Date:

14.10.2001

Residence

GERMANY

Citizenship

German

Post Office Address

Salzstrasse 9, D-82194 Gröbenzell, Germany

Dek

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith. (list name and registration number)

David G. Conlin	Reg. No. 27,026
Kathryn A. Piffat, Ph.D.	Reg. No. 34,901
Christine C. O'Day	Reg. No. 38,256
Robert L. Buchanan	Reg. No. 40,927
Linda M. Buckley	Reg. No. 31,003
Peter J. Manus	Reg. No. 26,766
John B. Alexander	Reg. No. P-48,399
Steven M. Jensen	Reg. No. 42,693

William J. Daley, Jr.	Reg. No. 35,487
Cara Z. Lowen	Reg. No. 38,227
George W. Neuner	Reg. No. 26,964
David E. Tucker	Reg. No. 27,840
George W. Hartnell, III	Reg. No. 42,368
Lisa Swiszcz Hazzard	Reg. No. 44,368
Peter F. Corless	Reg. No. 33,860
Richard Roos	Reg. No. 45,053

Send Correspondence to:

David G. Conlin, Esq.
 Dike, Bronstein, Roberts & Cushman
 Intellectual Property Practice Group of
 EDWARDS & ANGELL, LLP
 P.O. Box 9169
 Boston, Massachusetts 02209
 U.S.A.

Direct Telephone Calls to:
 (name and telephone number)

David G. Conlin
 Telephone: (617) 439-4444
 Facsimile: (617) 439-4170

Full name of sole or first inventor
FATIMA GEBAUER

Sole or first inventor's signature

Date:

Residence
GERMANY

Citizenship
GERMAN

Post Office Address
Lerchenstrasse 28, D-69251 Gailberg, Germany

Full name of second inventor, if any
Davide Corona

Second inventor's signature

Date:

Residence
GERMANY

Citizenship
German

Post Office Address
Brechelstrasse 8-10, D-69126 Heidelberg, Germany

3-0
Full name of third inventor, if any
Giovanna Bergamini

Third inventor's signature

Date:

10-10-01

Residence
GERMANY

~~Citizenship~~
~~German~~ **ITALIAN**

Post Office Address

Römerstrasse 25, D-69115 Heidelberg, Germany**MÖNCHHOFSTRASSE 32, D-69120 HEIDELBERG, GERMANY** DEX

Full name of third inventor, if any
Peter Becker

Third inventor's signature

Date:

Residence
GERMANY

Citizenship
German

Post Office Address
Salzstrasse 9, D-82194 Gröbenzell, Germany

500
Full name of third inventor, if any
Matthias Hentze

Third inventor's signature



Date:

9 October 2001

Residence

GERMANY

Citizenship

German

Post Office Address

Merianstrasse 5, D-69117 Heidelberg, Germany 

ASSIGNMENT

WHEREAS, the following inventor(s): Fatima Gebauer, Davide Corona, Gi vanne Bergamini, Peter Beck and Matthias Hantz, hereinafter designated as the undersigned) have invented certain new and useful improvements in "TRANSLATION SYSTEM" for which PCT application for Letters Patent of the United States has been filed on August 22, 2001, and assigned Serial No. 09/914,149; and

WHEREAS, Whatman, Inc., a Massachusetts corporation, having its principal place of business at 200 Wells Avenue, Newton, Massachusetts 02459-3304 its heirs, successors, legal representatives and assigns (hereinafter designated as the Assignee) is desirous of acquiring the entire right, title and interest in and to said invention and to any Letters Patent(s) that may be granted therefore in the United States of America;

NOW, THEREFORE, in consideration of the sum of One Dollar (\$1.00) and other good and valuable consideration to the undersigned, the receipt of which is hereby acknowledged, the undersigned have sold, assigned and transferred, and by these presents do sell, assign and transfer unto said Assignee the full and exclusive right to the said invention in the United States of America and its territories, dependencies and possessions and the entire right, title and interest in and to any and all Letters Patent(s) which may be granted therefore in the United States of America and its territories, dependencies and possessions, and in and to any and all divisions, reissues, continuations and extensions thereof for the full term or terms for which the same may be granted.

The undersigned agree to execute all papers necessary in connection with this application and any continuing, divisional or reissue applications thereof and also to execute separate assignments in connection with such applications as the Assignee may deem necessary or expedient, including any related foreign and international applications.

The undersigned agree to furnish all pertinent facts and documents relating to said application, said invention and said patent(s) as may be known and accessible to the undersigned, and will testify as to the same in any interference or litigation related thereto, and will promptly execute and deliver to Assignee any and all papers, instruments or affidavits necessary or desirable to apply for, obtain, maintain or enforce said application or said patent(s) in connection with any interference which may be declared, and any litigation concerning this application or any continuation, division or reissue thereof or Patent(s) or reissue patent(s) issued thereon, and to cooperate with the Assignee in every way possible in obtaining and producing evidence and proceeding with such interference or litigation.

The undersigned agree to execute all papers and documents and to perform any act, which may be necessary in connection with claims or provisions of the International Convention for the Protection of Industrial Property or similar agreements.

The undersigned agree to perform all affirmative acts which may be necessary to obtain a grant of a valid United States patent(s) to the Assignee and to vest all rights therein hereby conveyed to said Assignee as fully and entirely as the same would have been held by the undersigned if this Assignment and sale had not been made.